



马萨诸塞联邦

## 酒店与汽车旅馆救济拨款项目

### 第二版所作修改包括：

1. 资格要求：
  - a. 业主或经营者可申请
  - b. 房地产投资信托公司有资格申请
  - c. 不再要求企业在 2019 的员工人数超过 50 人（全职/兼职）
2. 对标的财产的延期维修现已成为获批的资金用途
3. 如适用，须提供以下文件：公共卫生紧急事件期间缓解新冠肺炎疫情所产生的费用



## 项目概况

马萨诸塞州联邦已向受到新冠肺炎疫情负面影响的酒店和汽车旅馆拨款了 7500 万美元。该项目将为符合条件的酒店和汽车旅馆提供每家高达 200 万美元的资助，并将根据(1)收入损失、(2)经济影响，以及(3)公平和人口统计数据来确定优先次序。

该项目得到了美国财政部授予马萨诸塞州联邦的第 SLFRP1025 号联邦奖项的支持。这些资金已通过联邦的《2023 财年经济发展法案》进行了划拨。

有多家酒店或汽车旅馆的企业申请该项目的，每家酒店或汽车旅馆均需提交申请和所需文件。

### 符合条件的申请人

有资格获得酒店与汽车旅馆救济拨款的酒店或汽车旅馆须符合以下所有条件：

- 受到新冠肺炎疫情的负面影响
- 物业的所有者或经营者可申请拨款
- 必须位于马萨诸塞州
- 必须是营利性实体（独资企业、合伙企业、公司、合作社或有限责任公司）。
- 必须目前正在运营中
- 申请拨款的地产的 2019 年联邦营业税申报表上显示的 2019 年收入须高于 2,500,000 美元，但 2019 日历年新建的酒店或正在进行重大建设的地产除外。如果个人地产无联邦营业税申报表，则必须提交规定年份的与该地产相关的联邦营业税申报表以及该地产的损益表
- 2021 日历年的总收入不能超过提交的损益表上的联邦营业税申报表所证明的 2019 日历年的总收入，但 2019 日历年新建的酒店或期间在进行重大建设的酒店除外
- 必须及时履行了所有的纳税义务（联邦、州和地方的纳税义务）
- 必须符合联邦、州和地方的要求
- 未获得前几轮 MGCC 新冠肺炎救济资金

虽然所有符合以上条件的酒店或汽车旅馆都有资格，但符合以下条件会被优先考虑：

1. 收入损失：
  - 2019 年到 2020 年间，收入降幅最大
  - 以前未曾收到过任何联邦、州或地方的新冠肺炎救济援助
2. 经济影响：
  - 根据人口在全州公平分配的区域公平性
  - 酒店或汽车旅馆经营地点的员工数量与当地人口规模的关系
  - 酒店房间的数量
3. 公平和人口统计数据：
  - 总部设在马萨诸塞州的企业（经联邦纳税申报单上的地址加以证明）
  - 少数民族、妇女、退伍军人、残疾人或 LGBTQ+ 社群成员所有的企业
  - 位于门户城市

## 不符合条件的企业

- 未受到突发公共卫生事件负面经济影响的旅馆或汽车旅馆
- 18岁以下人士拥有的企业
- 全部或部分由外国个人（非永久性居民）或公司拥有的企业
- 主要从事政治或游说活动的企业
- 从事房地产租赁/销售的企业（短期租赁，如 Airbnb、Vrbo、合伙租房等）
- 从事大麻相关业务的企业
- 非营利性组织、教会或宗教机构
- 会员服务组织（社交俱乐部）
- 政府所有的实体或当选官员办公室
- 任何被列入联邦禁令名单的企业主或企业
- 任何(i)在上一轮小型企业新冠肺炎疫情救济补助金中从 MGCC 获得资金；或(ii)有资格获得上述资金但没有申请上述补助金的酒店或汽车旅馆
- 2021 日历年收入超过 2019 日历年总收入的任何酒店或汽车旅馆
  - 本条不适用于 2019 日历年期间正在进行重大翻修或建设的新建酒店或汽车旅馆。属于此种例外情况的申请人（符合此例外情况的申请人仍需提交 2021 年的纳税申报单；此例外情况是否适用于被受助者取决于申请中要求的一系列问题/回答）
- 曾因任何构成州或联邦法律规定的犯罪的企业行为或金融相关行为（包括但不限于：贪污、电信欺诈、洗钱及/或其他新冠救济欺诈）而受到指控、判决、定罪或给予豁免权（包括未决诉讼）的企业或由个人拥有或控制的企业，或雇佣个人或与个人（包括高级职员、董事、雇员、代理人或分包商）签订合同的企业
- 经政府决定被认定为违反任何公共工程法律或法规、或劳动法律或法规或任何职业安全与卫生条例的企业

## 资金金额

每位申请人可获最少一万美元、最多二百万美元的拨款，拨款额会视需求而定，并会考虑每位申请人所创造的就业机会及经济活动的数量。每家旅馆或汽车旅馆只能获得一笔拨款。

## 资金的核准用途

- 偿还 2020 年或 2021 年为保护员工、客人的健康以及遏制新冠肺炎病毒的传播而进行的实际改进所发生的费用
- 雇员工资和福利费用
- 企业抵押贷款或租金
- 水电费
- 2021 年 3 月 3 日之后产生的其他债务的利息
- 为缓解新冠肺炎疫情而增加户外空间（如餐厅露台、开放空间等）的费用
- 对标的财产进行延期维护
  - 企业不得将应本申请划拨的资金用于支付任何其他联邦或州资金来源已覆盖或将要覆盖的支出，包括但不限于，MGCC 的新冠疫情救济拨款项目、小企业管理局（SBA）薪酬

保护计划（PPP）、SBA 经济损失赈灾贷款（EIDL）、餐馆振兴基金、关闭场地经营者补助金、失业补偿金、保险索赔/收益、联邦紧急事务管理局（FEMA）基金、其它小企业管理局基金、其他联邦/州/当地基金、其他非营利/私营部门/慈善基金。

- 企业将收集并保留足够的证明文件，以证明本申请中描述的费用是在资格限制范围内发生的，并且是为酒店与汽车旅馆救济拨款项目而建立的。文件包括但不限于收据、发票、采购订单、合同、同时期的备忘录或其他相关材料。这些材料必须以方便访问和搜索的格式储存，受企业管控，并且符合文件保留最佳实践。该文件将保持遵守适用的联邦、州和市级法律，以便支持这些债务和支出的内审和外审。作为酒店与汽车旅馆救济拨款项目的主要接收人，马萨诸塞州保留在未来要求企业提供该文件或其他审计证据的权利。
- 拨款方保留要求企业按拨款方规定的形式汇报所产生支出和/或结果的权利。

### 非核准的资金用途

- 分发予业主
- 购置房地产
- 重大资本支出
- 重大施工活动
- 游说
- 将资金存入任何养老基金 - 章节 602(c)(2)(B)和 603 (c)(2)
- 雨天基金、财政储备金或类似基金
- 2021 年 3 月 3 日之前产生的负债
- 根据或按照结算协议、判决、许可令履行所产生的任何义务，或履行在司法、行政或监管程序中获得司法确认的债务重组计划，判决或结算要求提供可应对新冠疫情突发公共卫生事件的服务的情况除外。
- 企业未受到突发公共卫生事件的负面经济影响
- 与公共卫生危机所遭受的伤害无关或与伤害类型或程度严重不成比例用途
- 受助者必须防止利益重复，也就是说，如果某项支出已用其他来源的经济救助进行支付，那么这些拨款资金不得用于支付该项支出。
- 华为科技公司或中兴通讯公司（或此类实体的任何子公司或附属公司）及/或海能达通信股份有限公司、杭州海康威视数字技术股份有限公司或大华技术股份有限公司（或此类实体的任何子公司或附属公司）所生产的被禁止的电信及/或视频监控设备。

### 必要文件

**只有包含所有必要文件的完整申请才会予以考虑。**

在审查提交的文件时，可能会要求提供补充文件。

必要文件：

- **2019 年、2020 年和 2021 年联邦营业税申报表：** 您提交给美国国家税务局的联邦营业税申报表的完整副本（所有附表）。如果您提交的是附表 C 收入，请在营业税申报表的位置上传该文件。
  - 文件上的社会安全号码和 EIN 号码必须完整可见
  - 请知悉：如果您收到注册会计师（CPA）提供的申报表，该申报表可能有密码保护。提供文件密码供审核员访问。如果您未提供文件密码，则视为您的申请不完整。
- **2019 年、2020 年及/或 2021 年损益表（如适用）：**
  - 如果您的企业 2019 年、2020 年及/或 2021 年联邦营业税申报表与多家酒店或汽车旅馆相关联，则必须提交该文件。
- **美国国家税务局 W-9 表格：** 您的企业已填写完整并签字的美国国家税务局 W-9 表格。
  - 您必须为 MGCC 重新填写一份 W-9 表格，点击此处：[表格 W-9 \(irs.gov\)](https://irs.gov)
  - 必须提供 W-9 表格第一部分和第二部分 1、2、3、5、6 栏的信息。
  - 如果您有雇主识别号码（EIN），请在 W-9 表格第一部分中提供。如果没有，请提供您的社会安全号码（SSN）。所提供的号码应与您的联邦营业税申报表、附表 C 或联邦个税申报表相符。
- **良好存续证明 - 马萨诸塞州州务卿办公室：**
  - 如果您的企业为有限责任公司、合伙企业（普通合伙企业除外）或股份公司，则必须提供
  - 所有成立于其他州，但在马萨诸塞州经营业务的实体必须在马萨诸塞州登记并且处于良好存续状态
  - 您的证明必须签发于过去 12 个月内。
  - 如需申请良好存续证明，请您立即行动，因为获取该证明可能需要花费 2 周以上时间，点击下方。上传回执不满足申请完成要求。  
<https://corp.sec.state.ma.us/CorpWeb/Certificates/CertificateOrderForm.aspx>
- **营业执照：** 您的企业经营所在城市/城镇签发的未过期营业执照的副本
  - 如果您的企业为独资企业或普通合伙企业，则必须提供
  - 如需申请营业执照，请访问您所在城镇/市政大厅的网站
- **带照片的 ID：** 企业所有者的照片身份证（ID）副本
  - 可接受的 ID 包括当州签发的驾驶证/ID 卡或美国护照本/卡
  - ID 必须有效且未过期
  - ID 必须与有权代表该企业签字且签署本申请的企业所有者相符
  - 如果是当州签发的驾驶证，只需提交 ID 正面的副本
- **公司决议书：** 说明谁有权代表该企业签名。
- **税务局发放的住宿经营登记证书（房间数量证明），** 申请人需在申请书中的证明上签名，对其准确性作出正式保证。
  - 登记必须是当前有效的

- 如适用，公共卫生紧急事件期间缓解新冠肺炎所产生的费用
- 如适用，付款计划：联邦、州和/或当地营业税和/或个税

由于敏感信息的安全性至关重要，MGCC 选择与第三方在线平台 Submittable 签订合同，用于提交申请。请仔细阅读 Submittable 针对其所收集的文件和信息发布的安全和合规措施声明。

“Submittable 符合软件即服务（SaaS）行业的标准。所有传输中的数据和静态的数据均加密。由于 Submittable 与多家处理敏感和隐私信息的政府单位合作，该平台将安全性和合规性放在首位。

- **Submittable 可提供哪些合规证明？** Submittable 保持遵守《健康保险流通与责任法案》（HIPAA）以及诸多其他适用框架，包括 SOC 2 类型 2、FERPA 和 PCI 的安全性和隐私性要求。此外，我们每年至少接受一次第三方网络可访问性测试，而且我们可应要求提供最新的 VPAT。我们还是《欧盟-美国隐私护盾公约》的活跃成员。
- **Submittable 是否遵守适用的州和联邦隐私法？** Submittable 是一家美国 SaaS 公司。我们保持着我方使用条款和第三方合规性报告中所描述和记录的数项安全和隐私控制措施。如需了解我方控制措施的详细说明及第三方审计说明，请查看我方最新的 SOC 2 类型 2 报告。如需了解这些认证和控制措施如何对应至您当地法律法规的具体指导，请咨询您的法律顾问。
- **您如何确定数据所有权？** 所使用、传输或存储的所有数据均为该数据的创建者所有。如需更多信息，请查看我们的[服务条款](#)。
- **Submittable 是否曾出现过数据泄漏？** 否。关于此问题的第三方证明，请见我们的最新版 SOC 2 类型 2 报告。
- **静态数据是否加密？** 所有数据均储存在亚马逊网络服务（AWS）位于北弗吉尼亚地区（美国-东部-1）的数据中心，并且静态数据采用标准 AWS 方法加密。我们使用 AWS 的关系型数据库服务和 AWS S3 的内置加密（使用 AES-256）。我们的主密钥由 AWS 密钥管理服务进行管理。如需更多信息，请进入以下网址查看相关的 AWS 用户指南：  
<https://docs.aws.amazon.com/AmazonRDS/latest/UserGuide/Overview.Encryption.html>。”

## 申请提交说明

您的申请必须填写完整并通过电子方式连同“必要文件”部分所述的附件一起提交。纸质版或以任何其他方式提交的电子版，例如邮寄或电子邮件，将不予考虑。此外，只有完整、准确且字迹清晰的申请才会予以考虑。

## 发放流程

MGCC 将通过其在线申请门户 Submittable 接收申请，MGCC 员工将基于上文所述的资格标准和优先权对申请进行评估。MGCC 将向通过审批的申请人发放并支付拨款。

## 遵守联邦基金、法律和法规

申请人必须遵守所有适用法律。

## 语言翻译

MGCC 的网站 [EmpoweringSmallBusiness.org](http://EmpoweringSmallBusiness.org) 上将提供以下 10 种语言的项目概况信息（申请仍然使用英文）

- 阿拉伯语
- 古吉拉特语
- 海地克里奥尔语
- 高棉语
- 韩语
- 葡萄牙语
- 简体中文
- 西班牙语
- 繁体中文
- 越南语